



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À :

Bid Receiving – PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC  
11 Laurier St. / 11 rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

Facsimile : 819-997-9776

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> GASKET / JOINT	<b>Solicitation No – N° de l’invitation</b> W8482-207267/A Amendment #2, 13/01/2020
<b>Date of Solicitation – Date de l’invitation</b> 07/11/2019	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b>  Sonja McFadyen Sonja.McFadyen2@forces.gc.ca A/D Mar P 4-3-4	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b>  Specified Herein / Précisé dans le présentes	

#### Instructions:

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

#### Solicitation Closes – L’invitation prend fin

At – à : 1400 hours / heures EST

On - le : 30/01/2020

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**La modification n° 002 vise à répondre aux questions soulevées par les soumissionnaires et changer la date de fermeture de l'invitation.:**

**Question n° 1 :**

Sur le dessin 8458990-1, article 3 BOM, numéro de pièce 8458990-5, veuillez confirmer que la largeur de la plaque est de 2,125 po.

**Réponse n° 1 :**

Oui, la largeur de la bride où se trouve le joint d'étanchéité est de 2,125 po. Voir la coupe A-A sur le dessin 8458990.

**Question n° 2 :**

Sur le dessin 552333-1, zones B-6 et C-6, il est indiqué qu'il faut 3 perforations, mais le dessin ne montre que deux emplacements avec cette caractéristique – où se trouve la 3<sup>e</sup> perforation?

**Réponse n° 2 :**

La rév. H du dessin 552333 manque de clarté, veuillez-nous en excuser. La 3<sup>e</sup> perforation est sur l'axe central du bord de fuite, c'est-à-dire le tout dernier « trou » illustré sur le côté droit.

**Question n° 3 :**

Toujours à propos des perforations sur le dessin 552333-1, il semble que les perforations doivent faire partie de l'article 2 du dessin, le cordon d'étanchéité en caoutchouc de 0,125 po de diamètre. Le cordon d'étanchéité en caoutchouc prescrit étant d'un diamètre continu, il n'est pas clair comment on doit produire ces éléments. La seule dimension indiquée est de 0,75 po pour le trou de l'élément. Nous avons besoin de la largeur, de la longueur et du rayon de cet élément, et la méthode à utiliser pour qu'il soit intégré au cordon d'étanchéité en caoutchouc.

**Réponse n° 3 :**

Le cordon d'étanchéité est essentiellement un joint torique. La coupe A-A du dessin 552333 montre qu'il est lié autour des (3) perforations **sur l'extérieur**. Bien que ce ne soit pas critique, un espacement d'au moins ¼ po est requis autour de la quincaillerie.

**Question n° 4 :**

Sur le dessin 552333-1, la note 4 identifie l'adhésif à utiliser pour relier le joint torique et les joints du coussinet. Est-ce que l'adhésif C320 doit-être utilisé pour relier le coussinet à la bride, avec une couverture de 100 %?

**Réponse n° 4 :**

Le cordon doit être parfaitement collé, avec une couverture continue du joint d'étanchéité et aucune zone non collée. Le joint d'étanchéité n'est pas collé à la bride.

**Question n° 5 :**

Sur le dessin 552333-1, la note 1 fait référence à « 4 joints vulcanisés pour le joint d'étanchéité ». Est-ce que cette note fait référence au coussinet Fabreeka ou au cordon d'étanchéité en caoutchouc (joint torique)? Si elle s'applique au coussinet, combien de joints vulcanisés sont autorisés pour le joint torique?

**Réponse n° 5 :**

Le joint d'étanchéité peut être fabriqué à partir de multiples morceaux, pour plus de facilité et pour produire moins de déchets, mais dans l'idéal, il ne doit pas compter plus de 4 joints. De plus, je préfère des joints en biseau, plus sûrs, pour une meilleure surface. Les joints d'about ne fonctionnent pas et ne sont pas acceptés. Les joints en biseau peuvent être difficiles à exécuter sur ce matériau, vous pouvez proposer une autre solution s'ils s'avèrent impossibles à réaliser. Ces joints d'étanchéité sont pliés ou roulés dans une caisse, je ne veux donc pas que les joints se défassent.

**Question n° 6 :**

Veuillez confirmer que le produit du dessin 552333-1 doit être expédié avec le matériau Fabreeka non ébarbé et que le MDN effectuera l'ébarbage sur l'installation.

**Réponse 6 :**

Oui, il vaut mieux laisser un léger excédent de matériau sur l'*extérieur*. L'atelier sonar effectuera l'ébarbage sur place pour que le tout soit uni.

**Question n° 7 :**

Des photos du produit fini seraient très utiles.

**Réponse n° 7 :**



Sur la première page de la demande de proposition :

**Supprimer :**

L'invitation prend fin à 14:00 hres EST le 16/01/2020.

**Insérer :**

L'invitation prend fin à 14:00 hres EST le 30/01/2020.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**